

## Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:22

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                      |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A na tył przybytku, od zachodu, zrobisz sześć desek.                       |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Na tylną ścianę przybytku, od zachodu, przygotujesz sześć desek.           |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A na zachodnią stronę przybytku uczynisz sześć desek.                      |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Ale na stronie przybytku ku zachodowi uczynisz sześć desek.                |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A na zachodnią stronę przybytku uczynisz sześć deszczek                    |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | A dla tylnej części przybytku sporządzisz sześć desek.                     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Na tylną, zachodnią ścianę przybytku zrobisz sześć desek.                  |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | A na tylną, zachodnią ścianę Przybytku zrobisz sześć desek.                |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Od zachodniej strony świętego mieszkania ustawisz sześć desek.             |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Na tylną ścianę Przybytku, zachodnią, zrób także sześć desek.              |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Na tyłach Miejsca Obecności od zachodu zrobisz sześć belek.                |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зі заду шатра на стороні до моря (західній) зробиш шість стовпів.        |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Zrobisz też sześć bali na tylną stronę Przybytku, skierowaną ku zachodowi. |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | A na tylne części przybytku od strony zachodniej wykonasz sześć ram.       |